Welcome Guide

PowerUrus S12100

Bedienungsanleitung | Manuel de l'Utilisateur | Manuale d'uso
Manual de usuario | 取扱説明書
用户手册 | 用戶手冊

Use Your S12100

Wie Sie Ihren S12100 verwenden | Utilisez votre S12100
Usa il tuo S12100! | Utilice su S12100! | S12100の使用方法
使用您的S12100 | 使用您的S12100

Recharge the S12100

Ihren S12100 laden | Chargement du S12100
Ricarica S12100! | Cargando S12100
S12100を充電する | 给S12100充电
为S12100充电

Due to the transportation restrictions, the PowerUrus battery will be charged to about 30% SOC before delivery. Recharge it fully before the first time use.

Aufgrund der Transportbeschränkungen wird der PowerUrus Akku vor der Auslieferung auf ca. 30% SOC aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Étant donné les restrictions de transport, la batterie PowerUrus sera chargée à environ 30% SOC avant la livraison. Recharge-la complètement avant la première utilisation.

Siccome le limitazioni di trasporto, la batteria PowerUrus verrà caricata a circa il 30% SOC prima della consegna. Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.

Debido a restricciones de transporte, las baterías PowerUrus se cargarán aproximadamente el 30% de SOC antes de la entrega. Cárgalas completamente antes de usar por primera vez.

輸送上の制限により、PowerUrusバッテリーは納品前に約30%のSOCまで充電されました。それで、最初使用する前に、完全に充電してください。

由于运输限制，PowerUrus电池在交付前将被充电至约30% SOC。请在首次使用前将其充满电。

由於運輸限制，PowerUrus 電池在交付前將被充電至約30% SOC。請在首次使用前將其充滿。

The lithium battery charger is highly recommended, although the universal SLA battery charger is also applicable.

Das Lithium Batterieladegerät wird sehr empfohlen, obwohl das Universal SLA Batterieladegerät auch dann funktionieren ist.

Veuillez choisir en premier lieu le chargeur de batterie au lithium, et le chargeur de batterie universel SLA est également applicable.

Si consiglia vivamente di utilizzare un caricabatteria al litio, sebbene sia possibile utilizzare anche un caricabatteria SLA universale.

Se recomienda encarecidamente el cargador de batería de litio, aunque también es adecuado el cargador de batería SLA universal.

ユニバーサルSLAバッテリ充電器は適用しますが、リチウムバッテリ充電器を使用することを強く推奨します。

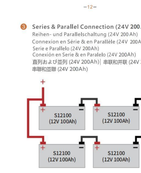
强烈建议使用锂电池充电器，尽管通用SLA电池充电器也适用。

强烈建議使用鋰電池充電器，儘管通用SLA電池充電器也適用。

6	**Max Charging Voltage** / Maximale Ladespannung / Tension de Charge Maximale / Tensione di Ricarica Massima / Tensión de Carga Máxima / 最大充電電圧 / 最大充电电压	14.6V
7	**Discharge Cut-off Voltage** / Entladungs-Abschaltspannung / Tension de Coupure de Décharge / Tensione di Interruzione di Scarica / Voltaje de Corte de Descarga / 放電遮断電圧 / 放电切断电压	9.2V
8	**Self-discharge Rate** (At 25°C/77°F, 60% Relative Humidity) / Selbstentladungsrate (pro Monat) / Taux d'Auto-Décharge / Tasso di Autoscarica / Tasa de Autodescarga / 自己放電率（25℃/室温77°F、60%相対湿度）/ 自放电率（每月）/ 自放電率（每月）	≤3% (25℃)
9	**Continuous Discharge Current** / Dauerentladestrom / Courant de Charge Continu / Corrente di Carica Continua / Corriente de Carga Continua / 連続放電電流 / 持续放电电流 / 持續放電電流	50A
10	**Continuous Discharge Current** / Dauerentladestrom / Courant de Décharge Continu / Corrente di Scarica Continua / Corriente de Descarga Continua / 連続放電電流 / 持续放电电流 / 持續放電電流	100A
11	**Charging Protection Temperature** / Ladeschutztemperatur / Température de Protection de Charge / Temperatura di protezione in carica / Temperatura de protección de carga / 充電保護温度 / 充电保护温度 / 充電保護溫度	0°C(±5°C) / 32°F(±9°F)

Applications

Application | Applications | Applicazioni
Aplicación | 適用場合 | 应用领域 | 應用領域



Wiring Diagram (Series & Parallel)

Schaltplan (Reihenschaltung und Parallelschaltung)
Schéma de Câblage (Série & Parallèle)
Schema Elettrico (Serie e Parallelo)
Diagrama de Cableado (Serie & Paralelo)
配線図（直列および並列）| 接线图（串联与并联）| 接線圖（串聯與並聯）

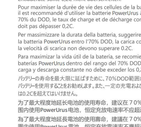
❶ Series Connection (48V 100Ah)

Reihenschaltung (48V 100Ah) | Connexion en Série (48V 100Ah)
Collegamento in Serie (48V 100Ah) | Conexión en Serie (48V 100Ah)
直列48V 100Ah | 串联（48V 100Ah） | 串聯（48V 100Ah）

—12—

❷ Series & Parallel Connection (24V 200Ah)

Reihen- und Parallelschaltung (24V 200Ah)
Connexion en Série & en Parallèle (24V 200Ah)
Serie e Parallelo (24V 200Ah)
Conexión en Serie & en Paralelo (24V 200Ah)
直列および並列 (24V 200Ah) | 串联和并联 (24V 200Ah)
串聯和並聯 (24V 200Ah)



—14—

Es gelten die Anweisungen, die Batterien müssen mit gleichen Spannungen und Kapazitäten verbunden werden, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.

Pour une connexion en série, toutes les batteries doivent être chargées ou déchargées à la fois pour un fonctionnement correct.

—16—

Si est recommandé de ne pas connecter plus de deux batteries PowerUrus S12100 en parallèle.

Si consiglia di collegare in parallelo non più di due batterie PowerUrus S12100.

No se recomienda conectar más de dos baterías PowerUrus S12100 en paralelo.

PowerUrus S12100のバッテリーを並列に接続することは、二つ以上はないことをお勧めします。

建议开始把**PowerUrus S12100**电池不要超过两个。

建議開始把**PowerUrus S12100**電池不要超過兩個。

If connected in both of series and parallel, recommend connecting the maximum four **PowerUrus S12100 batteries in series and two **PowerUrus S12100** batteries in parallel (Max 4S2P).**

Wenn Sie sowohl in Reihe als auch parallel geschaltet sind, empfehlen wir, maximal vier PowerUrus S12100 Batterien in Reihe und zwei PowerUrus S12100 Batterien parallel (4S2P) anzuschließen.

En cas de connexion en série et en parallèle en même temps, il est recommandé de connecter au maximum quatre batteries PowerUrus S12100 en série et deux batteries PowerUrus S12100 en parallèle (4S2P).

Se sia in serie che in parallelo, si consiglia di collegare fino a quattro batterie PowerUrus S12100 (4S2P) in serie e due in parallelo.

Si está conectado en serie y en paralelo al mismo tiempo, se recomienda conectar un máximo de cuatro baterías PowerUrus S12100 en serie y dos baterías PowerUrus S12100 en paralelo (4S2P).

—18—

Attention

Achtung | Remarque | Nota | Nota | 注意 | 注意

Use the lithium battery charger or SLA battery charger to recharge.

Bitte verwenden Sie das zertifizierte Lithium Ladegerät oder SLA Ladegerät zum Aufladen.

Utilisez un chargeur de batterie au lithium certifié ou un chargeur de batterie SLA pour recharger.

Utilizzare un caricabatterie certificato per batterie al litio o un caricabatterie SLA per ricaricare.

Utilice un cargador de batería de litio certificado o un cargador de batería SLA para recargar.

充電するには、認定済みのリチウムバッテリー充電器または認定済みのSLAバッテリー充電器を使用してください。

请使用经认证的锂电池充电器或SLA电池充电器进行充电。

請使用經認證的鋰電池充電器或SLA電池充電器進行充電。

Do not expose to liquids

Setzen Sie das Gerät keinen Flüssigkeiten aus
Ne touchez pas au liquide | Non toccare il liquido
No toque el líquido | ホコウに触れないようにしてください
请勿接触液体 | 請勿接觸液體

—20—

To maximize the life span of the battery cells,suggest using the PowerUrus battery within 70%DOD,constant charge and discharge rate should not exceed 0.2C.

Um die Lebensdauer der Batteriezellen zu maximieren, empfehlen wir die Verwendung der PowerUrus Batterie innerhalb von 70% DOD, und die konstante Lade- und Entladerate sollte 0.2C nicht überschreiten.

Pour maximiser la durée de vie des cellules de la batterie, il est recommandé d'utiliser la batterie PowerUrus à moins de 70% de DOD, le taux de charge et de décharge constant ne doit pas dépasser 0.2C.

Per massimizzare la durata della batteria, suggerire di utilizzare la batteria PowerUrus entro l'70% DOD, la carica costante e la velocità di scarica non devono superare 0.2C.

Para maximizar la vida útil de la batería, se recomienda utilizar baterías PowerUrus dentro del rango del 70% DOD,y la tasa de carga y descarga constante no debe exceder los 0.2C.

バッテリの寿命を最大限に延ばすために、70%DOD範囲内でPowerUrusバッテリを使用することを推奨します。また、一定の充電および放電率は0.2C未満にしてください。

为了最大程度地延长电池的使用寿命，建议在70% DOD范围内使用PowerUrus电池，恒定充电和放电率不应超过0.2C。

為了最大程度地延長電池的使用壽命，建議在70% DOD範圍內使用PowerUrus 電池，恒定充電和放電率不應超過0.2C。

Charger: Not included
Ladegerät: Nicht enthalten
Chargeur: Non inclus
Caricatore: Non Incluso
Cargador: No incluido
充電器: 含まない
充电器：不包含
充電器：不包含

To preserve battery lifespan, use and recharge at least once every 3 months

Bitte verwenden und laden Sie den Akku mindestens alle 3 Monate um die Lebensdauer zu verlängern!

Pour assurer la durée de vie de la batterie, veuillez l'utiliser et la charger au moins une fois par trois mois!

Si prega di utilizzare e caricare la batteria almeno ogni tre mesi uno volta per preservarne la durata!

Para garantizar la vida útil de la batería, úsela y cárguela al menos tres veces al mes!

バッテリーの寿命を長く保つために、少なくとも3ヶ月に一度使用及び充電をしてください。

为延长电池使用寿命，请每3个月至少使用并充电一次！

為延長電池使用壽命，請每3個月至少使用並充電1次！

Specifications

Specificationen | Parameter de produit | Parametro del prodotto
Parámetro de producto | 製品仕様 | 产品参数 | 產品參數

#	Item	Parameter
1	**Nominal Output Voltage** / Nennausgangs-spannung / Tension de Sortie Nominale / Tensione di Uscita Nominale / Voltaje de Salida Nominal / 定格出力電圧 / 额定输出电压 / 額定輸出電壓	12.8V
2	**Nominal Capacity** / Nominale Kapazität / Capacité Nominale / Capacità Nominale / Capacidad Nominal / 定格容量 / 额定容量 / 額定容量	100Ah @ 0.5C
3	**Actual Capacity** / Tatsächliche Kapazität / Capacité Réelle / Capacità Effettiva / Capacidad Actual / 実際容量 / 实际容量 / 實際容量	≥100Ah @ 1C
4	**Internal Resistance** / Interner Widerstand / Résistance Interne / Resistenza Interna / Resistencia Interna / 内部抵抗 / 内阻 / 內阻	≤20mΩ
5	**Charging Voltage** / Ladespannung / Tension de Charge / Tensione di Carica / Voltaje de Carga / 充電電圧 / 充电电压 / 充電電壓	14.6V

12	**Operating Temperature** / Betriebstemperatur / Température de Fonctionnement / Temperatura di Esercizio / Temperatura de Operación / 作業温度 / 工作温度	**Charge** / Aufladen / Recharger / Carica / Cargar / 充電 / 充电 / 充電: 0 ~ 52°F (-5 ~ 50°C) / 45 ~ 85% RH **Discharge** / Entladen / Décharger / Scaricare / Descargar / 放電 / 放电 / 放電: -13°F ~ 131 ~ 75°C / 45 ~ 85% RH
13	**Storage Temperature** / Lagertemperatur / Température de Stockage / Temperatura di Stoccaggio / Temperatura de Almacenamiento / 保存温度 / 存储温度 / 存儲溫度	**1 Month** / 1Monat / 1 Mois / 1 Mese / 1 Mes / 1ヶ月 / 1个月 / 1個月: -4 ~ 113°F / -20 ~ 45°C, 45 ~ 85% RH **1 Year** / 1 Jahr / 1 An / 1 Anno / 1 Año / 1年 / 1年 / 1年: -4 ~ 77°F / -20 ~ 25°C, 45 ~ 85% RH
14	**Size** (MM / IN) / Größe (MM / IN) / Taille (MM / IN) / Dimension (MM / IN) / Tamaño (MM / IN) / サイズ / 尺寸 (MM / IN) / 尺寸 (MM / IN)	**330 x 173 x 215 MM** **=13 x 6.8 x 8.45IN**
15	**Weight** (KG / LB) / Gewicht (KG / LB) / Poids (KG / LB) / Peso (KG / LB) / Peso (KG / LB) / 重量 / 重量 (KG / LB) / 重量 (KG / LB)	**12.5KG / 27.5LB**

Suggest charging the PowerUrus battery periodically to the regular battery storage voltage (12.8V~13.2V, 30 ~ 50% SOC) to avoid over-discharge.

Bitte laden Sie den PowerUrus Akku regelmäßig auf die normale Batteriespeichespannung (12.8 ~ 13.2 V, 30 ~ 50% SOC) auf, um eine Überentladung zu vermeiden.

Veuillez charger périodiquement la batterie PowerUrus à la tension de stockage de batterie normale (12.8 V ~ 13.2 V, 30 ~ 50% SOC) pour éviter une décharge excessive.

Per evitare una scarica eccessiva, si consigliamo di caricare periodicamente la batteria PowerUrus alla normale tensione di stoccaggio della batteria (12.8 V ~ 13.2 V, 30 ~ 50% SOC).

Se recomienda cargar la batería PowerUrus periódicamente al voltaje normal de almacenamiento de la batería (12.8 V ~ 13.2 V, 30 ~ 50% SOC) para evitar una descarga excesiva.

適度電池不損坏的话，PowerUrus バッテリーを定期的にバッテリーストレージ電圧範囲（12.8V ~13.2V、30~50%SOC）に充電することをお勧めします。

建議定期給PowerUrus電池充電至正常的電池存儲電壓（12.8V~13.2V、30~50%SOC），以避免過放電。

建議定期給PowerUrus電池充電至正常的電池存儲電壓（12.8V~13.2V、30~50%SOC），以避免過放電。

❶ Parallel Connection (12V 200Ah)

Parallelschaltung (12V 200Ah) | Connexion en Parallèle (12V 200Ah)
Collegamento in Parallelo (12V 200Ah) | Conexión en Paralelo (12V 200Ah)
並列 (12V 200Ah) | 并联 (12V 200Ah) | 並聯 (12V 200Ah)

—13—

All PowerUrus batteries must be separately recharged fully before being connected in series or parallel.

Alle PowerUrus Batterien müssen vor dem Reihen- oder Parallelschalten separat vollständig aufgeladen werden.

Toutes les batteries PowerUrus doivent être complétement rechargées séparément avant la connexion en série ou en parallèle.

Tutte le batterie PowerUrus devono essere ricaricate completamente separatamente prima del collegamento in serie o in parallelo.

Todas las baterías PowerUrus deben cargarse por completo individualmente antes de la conexión en serie o en paralelo.

全てのPowerUrusバッテリーは、直列または並列の接続する前に、完全に充電する必要があります。

所有PowerUrus电池在串联或并联之前必须单独充满电。

所有PowerUrus電池在串聯或並聯之前必須單獨充滿電。

If connected in both of series and parallel, make sure connect the **PowerUrus S12100 batteries in series first then connect the parallel **PowerUrus S12100** batteries in series.**

Wenn Sie sowohl in Reihe als auch parallel geschaltet sind, stellen Sie sicher, dass Sie die PowerUrus S12100 Batterien zuerst parallel und dann die parallelen PowerUrus S12100 Batterien in Reihe schalten.

Pour une connexion en série et en parallèle, veillez à connecter d'abord les batteries PowerUrus S12100 parallèles en série, puis connecte les batteries PowerUrus S12100 parallèles en série.

Se sia in serie che in parallelo, si consiglia di collegare prima le batterie PowerUrus S12100 in parallelo, quindi collegare in serie le batterie PowerUrus S12100 che sono già collegate prima in parallelo.

Si está conectado en serie y en paralelo al mismo tiempo, asegúrese de conectar primero las baterías PowerUrus S12100 en paralelo, luego conecte las baterías PowerUrus S12100 paralelas en serie.

PowerUrusバッテリーは同時に直列及び並列に接続する場合は、先に並列に接続して、並列的PowerUrus S12100バッテリを直列に接続するよう推奨します。

如果同时串联和并联时，请必须先将PowerUrus S12100电池，然后对并联的PowerUrus S12100电池进行串联。

如果同時串聯和並聯時，請必須先將PowerUrus S12100電池，然後再對並聯的PowerUrus S12100電池進行串聯。

Do not connect more than four **PowerUrus S12100 in series.**

Schließen Sie nicht mehr als vier PowerUrus S12100 in Reihenschaltung an.

Ne connectez pas plus de quatre PowerUrus S12100 en série.

Non collegare più di quattro PowerUrus S12100 in serie.

No conecte más de cuatro PowerUrus S12100 en serie.

直列接続で**PowerUrus S12100**は4つ以上繋ぐことはいけません。

串联连接时PowerUrus S12100 不得超过四个。

串聯連接時PowerUrus S12100 不得超過四個。

Do not recommend connecting more than two **PowerUrus S12100 batteries in parallel.**

Es wird nicht empfohlen, mehr als zwei PowerUrus S12100 Batterien parallel anzuschließen.

PowerUrus S12100バッテリーは同時に直列と並列に接続する場合は、最大4つを直列に接続し、2つを並列に接続することをお勧めします（最大4S2P）。

如果同时串联和并联时，请勿连多串联的十台并联的十个PowerUrus S12100电池（最多4S2P）。

如果同時串聯和並聯時，請勿連多串聯的四組並聯兩個PowerUrus S12100電池(最多4S2P)。

Do not connect the **PowerUrus S12100 with the **PowerUrus** batteries in different models or the batteries from other manufacturers.**

Verbinden Sie den PowerUrus S12100 nicht mit verschiedenen PowerUrus Batterien oder Batterien von anderen Hersteller

Ne connectez pas le PowerUrus S12100 aux batteries PowerUrus de différents modèles ou aux batteries d'autres fabricants.

Non collegare PowerUrus S12100 con diversi tipi di batterie PowerUrus o batterie di altri produttori.

No conecte el PowerUrus S12100 con las baterías PowerUrus en diferentes modelos o las baterías de otros fabricantes.

PowerUrus S12100を**PowerUrus**の異なるタイプバッテリーまたは他のメーカのバッテリーと接続しないでください。

请勿将PowerUrus S12100与不同型号的**PowerUrus**电池或其他制造商的电池连接。

請勿將PowerUrus S12100與不同型號的**PowerUrus**電池或其他製造商的電池連接。

Do not disassemble

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander
Ne pas désassembler | Non smontare | No desarme
既製品のため分解しないでください　请勿拆卸 | 請勿拆卸

Avoid dropping

Lassen Sie das Gerät nicht fallen | Évitez de faire tomber le produit
Evita di far cadere il prodotto | Evite dejar caer el producto
適度な衝撃を与えないでください！ 避免跌落产品 | 避免跌落產品

Automatically stop charging under 0℃/32℉ (Low-temperature Protection)

Beenden den Ladevorgang automatisch unter 0℃/32℉ (Niedertemperaturschutz)
Arrêt de la charge automatique sous 0 °C / 32 °F (Protection contre les Basses Températures)
Arresta automaticamente la carica sotto 0 °C / 32 °F (Protezione a bassa temperatura)
La carga se detendrá automáticamente por debajo de 0 °C / 32 °F (Protección de Baja Temperatura)
0℃/ 32℉以下では、自動的に充電を停止します（低温保護）
0℃/32℉以下、自动停止充电（低温保护）
0℃/32℉以下、自動停止充電（低溫保護）

Customer Service

Kundenservice | Service client | Servicio Client | Attenzione al cliente
カスタマーサポート | 客服支持 | 客服支持

24-month limited warranty

24 Monate beschränkte Herstellergarantie
24 mois de garantie | 24 mesi di garanzia
24 meses de garantía
24ヶ月保証 | 24个月质保期 | 享有24個月保固期

Lifetime technical support

Lebenslanger technischer Support
Assistance technique à vie | Supporto tecnico a vita
Soporte técnico de por vida
永久技術サポート | 终身技术支持 | 享有終身技術支持

Contact us | Kontaktieren uns
Contactez-nous à tout moment
Contattaci in qualsiasi momento
Contáctenos en cualquier momento
お気軽にご連絡ください！ 随时联系我们 | 隨時聯繫我們

support@powerurus.com

Contact Us

support@powerurus.com